GAZETA DE MADRID

DEL DOMINGO 28 DE ENERO DE 1810.

HEMEROTECA

TURQUIA.

Constantinopla 14 de noviembre de 1809.

En esta capital se suceden con la mayor rapidez las noticias políticas; y aunque no tenemos gazetas, no por eso dexan de correr menos noticias, las mas veces contradictorias. Nada hai seguro sino lo que de tiempo en tiempo publican los embaxadores extrangeros, y asi nadie duda de la paz entre el Austria y la Francia, anunciada por el señor Latour-Maubourg, encargado de Negocios de Francia. Este acontecimiento ha consternado en gran manera á los partidarios de la Inglaterra en el divan. Pocos dias despues el gobierno ha hecho extender un parte del gran visir, en el qual se lisonjea este generalísimo de haber alcanzado una victoria completa sobre el exército ruso, que habia pasado el Danubio, y se hallaba delante de Silistria. La batalla duró un dia entero sin que se decidiese la victoria; pero al dia siguiente el gran visir, reforzado por un cuerpo de albanos, rechazó al exército ruso hasta las márgenes del Danubio. Quando se anunció esta noticia el populacho musulman se entregó á todo género de excesos. Al otro dia hicieron correr voces de que los rusos habian pasado el Danubio. Es necesario desconfiar mucho de la exâgeracion oriental; y todos los europeos suspenden el juicio hasta que haya noticias positivas.

El señor Adair acaba de dar una prueba de la proteccion que el gobierno ingles dispensa á los sediciosos de todos los paises. Un revoltoso de las Siete-Islas, llamado Dandrini, fue cogido de órden del encargado de Negocios de Francia, y llevado al palacio de la embaxada. El señor Adair reclamó este rebelde como súbdito de la Inglaterra. La Puerta en el primer momento hubiera cedido; pero el señor Latour-Maubourg lo ha rehusado formalmente, y ha declarado con toda la energía posible que miraba la condescendencia del gobierno otomano como un ultraje al suyo; y se ha desechado la peticion del embaxador ingles, mandando al mismo tiempo que se ponga una nueva guardia de honor en las puertas del palacio de Francia para mayor seguridad.

En el mar Negro se han levantado de unos dias á esta parte unas tormentas tan violentas, que varios buques rusos armados se han visto en la precision de buscar un asilo en nuestros puertos.

PRUSIA.

Berlin 21 de diciembre.

Por cartas de Konigsberg con fecha del dia 16 sabemos que el dia antes salieron de aquella ciudad SS. MM. para venir á esta capital. Los príncipes y princesas de la familia real se han adelantado.

El dia 24 habrá una gran funcion de iglesia en accion de gracias por la feliz llegada de nuestros Soberanos, y esta ciudad tiene dispuestas funciones lucidas para los primeros dias de enero. Diariamente llegan personas agregadas á la corte.

Se ha publicado un reglamento de policía mui circunstanciado para el 23 de este mes, dia de la llegada de SS. MM., á fin de que se conserve el buen órden, y prevenir todos los acontecimientos. La guarnicion aguardará á nuestro Soberano en la calzada de Weisensé, y despues se reunirá á la guardia del Rei: en este intermedio hará el servicio la guardia nacional. S. M. ha prohibido toda especie de gastos extraordinarios para su entrada; no obstante se iluminará la ciudad. El señor Abranson ha acuñado una medalla para celebrar el regreso de SS. MM.

ALEMANIA.

Hamburgo 24 de diciembre.

El consejero de Estado Estefanson, propuesto para la administracion de justicia en Islandia, ha encontrado medio para hacer llegar á la cancillería dinamarquesa una relacion circunstanciada sobre los sucesos de esta isla en el verano último.

Uno de los últimos quadernos del *diario político* contiene particularidades de todas clases sobre este pais: las mas interesantes son las que siguen:

„Los años de una carestía absoluta son frecuentes en Islandia: el siglo último ofrece 43, y entre estos 14 son los mas notables por la mortandad de hombres y animales. El hambre de 1784

APENDICE A LA GAZETA DE MADRID.

Domingo 28 de enero de 1810.

On sera ridicule et je n'oserai rire?
Boileau.

Al señor J., secretario de la academia, cuyo nombre se calla.

Mui señor mio: ha de saber vmd. que mi carácter es de lo mas extravagante y raro que puede hallarse en este mundo redondo ú ovalado. Quando me da por reir, lo hago con tales ganas, que no sé dexarlo; de suerte que entonces me parece haber nacido riyendo, lo que es imposible. Este achaque de risa me acomete tan á menudo, que puede mui propiamente llamarse enfermedad. Sea lo que quiera, ello es que yo me rio, y me rio de todo, chico, grande, tuerto ó derecho. Y ¿qué querian que fuese uno un llora duelos? No faltaba mas; en buenos tiempos estamos para llorar. No señor, que, como dixo el otro, *vita brevis*, y

Collige, virgo, rosas, dum flos nova, novaque pubes.

Tambien me suele acometer otro accidente, y es que lo desprecio todo, aunque sea lo que á mi parecer es bueno: este es un defecto mui garrafal; pero asi como otros hacen el encomio de sus propias virtudes, quiero yo hacerle de mis sandeces. Quando se presenta la ocasion, me rio de mí mismo, ó me desprecio, ó prorumpo en un millon de desatinos, que no hai quien me sufra. Ni

y la de 1785 arrebataron una quinta parte de la poblacion, 9@ almas, 28@ caballos, 11360 reses vacunas y 190488 carneros. Las causas de estas desgracias son: 1.ª la larga duracion del invierno y lo riguroso de los hielos de la Groenlandia: 2.ª el mal éxito de la pesca, las inundaciones y otras fatalidades del mar: 3.ª los terremotos y revoluciones volcánicas: 4.ª las enfermedades contagiosas.

„La agricultura, la jardinería, la cria de animales y el laboreo de las minas y bosques estan enteramente descuidadas en Islandia, y casi han dexado de cultivar la patata. Se han acabado los plantíos de tabaco, y este cultivo ha tenido el éxito mas funesto en un pais pobre, por aumentar el consumo de un artículo que la naturaleza no ha hecho de primera necesidad. La pesca es la que se ha aumentado mucho, aunque á expensas de los otros ramos de industria: en el dia apenas se conoce la pesca de la ballena, tan floreciente en otros tiempos, y no se hace la del arenque, como se podria, por falta de utensilios. Todos los fomentos ofrecidos á la industria de los habitantes de esta isla han sido infructuosos, porque quieren mas estos isleños morirse de hambre, que sujetarse á las nuevas instituciones. Contra el robo ha sido preciso establecer las penas mas terribles: la cárcel solamente servia para animarlos á este crímen, que cometian muchos de estos habitantes con el objeto de que los llevasen y mantuviesen en la prision.

„La decadencia de la Islandia, baxo qualquier aspecto que se mire, se debe atribuir al despotismo mercantil. Su poblacion, considerable en otro tiempo, decayó en los primeros años del siglo XVIII de 50@ almas á 34@; despues ha llegado hasta 46@. Las exportaciones de esta isla se han disminuido á proporcion que se aumentaba la importacion de lo superfino; la de aguardientes de Francia, que en el año de 1743 era solamente de 14 pipas, en el de 1806 fue de 222. Las sociedades literarias, que antes eran tres, se hallan extinguidas, aunque una sola conserva todavía alguna sombra de existencia. El influxo del clero ha sido funesto para los de este pais, y acaso es lo que ha desnaturalizado su carácter, fundado en una gran probidad, que ya no se conoce. El clero ha proscrito los juegos populares, con los que la juventud, entregada á luchar, nadar, y correr patines, hallaba el medio mas seguro de fortificarse y librarse de una corrupcion á que está ahora mui próxima desde que el juego de naipes ha reemplazado estos saludables exercicios."

El *diario político* concluye su pintura de la Islandia recordando que la última invasion, antes de la de los ingleses en el verano pasado, fue la de los berberiscos cerca de dos siglos hace.

BAVIERA.

Bamberg 19 de diciembre.

S. A. R. el príncipe heredero llegó aqui el dia 15 á las siete de la noche. Aunque no se sabia su llegada hasta una hora antes, estaban iluminadas todas las calles. Los habitantes han manifestado la mayor alegría. Al dia siguiente fue al Michelsberg, donde visitó los hospitales, y mostró su satisfaccion al administrador de estos establecimientos el señor Kaisemberg, por el cuidado y buen órden que reina en ellos. Despues ha ido nuestro príncipe á ver el puente nuevo, el paseo y los plantíos de las cercanías, que le han gustado en extremo.

Munich 23 de diciembre.

El regimiento de cazadores de á pie, que se ha distinguido en varios combates, ha entrado el dia 20 á medio dia en esta capital al mando de su coronel el señor conde de Oberndorf. Los cazadores de á caballo, mandados por el capitan de Winkler, formaban la vanguardia de este hermoso cuerpo.

GRAN BRETAÑA.

Lóndres 26 de diciembre.

Escriben de Hamburgo que desde que se principiaron las negociaciones entre la Suecia y la Dinamarca se executan con mas rigor que nunca las leyes que prohiben nuestro comercio: que se han suspendido enteramente las comunicaciones entre el Heligoland, donde se hallaba el mayor depósito de nuestras mercancías y los puertos inmediatos: que muchos contrabandistas han sufrido la pena de muerte: que no puede entrar en la ciudad ningun género colonial ni mercancía inglesa: que en Altona y en todo el Holstein se ha mandado declarar á todos los que puedan tener mercadurías prohibidas, y se imponen multas considerables á los que no declaren la verdad, ó rehusen hacerlo. (*The Times.*)

PROVINCIAS ILIRICAS.

Laibach 16 de diciembre.

El intendente general frances de estas provincias ha prohibido provisionalmente la exportacion al Austria de plomo, hierro, zinc, calamina, y generalmente de toda produccion mineral, menos del azogue de Idria; pero se permite la exportacion á Italia pagando los derechos de salida.

Los austriacos, antes de evacuar la Croacia de la parte de acá del Save, se han llevado de Agram y de Carlstadt muchas municiones y artillería.

La milicia levantada por el gobierno austriaco en nuestras provincias pasa sucesivamente el Save, y se marcha á sus hogares.

---

soi poeta, ni enamorado; ni sé bailar, ni tocar, ni cantar, ni cosa ninguna. Conozco que se necesita aficion para todas estas cosas, y yo para nada la tengo. Esto me hace vivir fuera de lo que llaman sociedad; porque estoi mui cierto de que á lo mejor saldria con las manos en la cabeza.

Pues, señor, le diré á vmd. á qué vienen tantos preámbulos. De poco tiempo á esta parte me ha dado la ventolera de leer la gazeta, y no dexó de chocarme aquello de la academia, y de D. Gregorio, y demas zarandajas que vmd. sabe. Al instante me vino á las mientes que yo podia ser académico, principalmente quando me toca la temporada de reir; y por eso tomé la pluma, y zás, ahí le espeto esa al secretario J.

Ah! se me olvidaba decirle á vmd. que á lo mejor me distraigo; hablo conmigo solo, murmurando ciert palabras, como si fuera rezo de cura, y lo echo todo al trenzado, y salto *deum de deo* con una patochada, como si ahora me pusiera á decir:

Yo sé, Olalla, que me adoras,
Puesto que no me lo has dicho,
Ni aun con los ojos siquiera,
Mudas lenguas de amoríos.

O aquello de

No rebuznaron en balde
El uno y el otro alcalde.

Que asi las ensarto, como doi carcajadas. Ya ve vmd. que no viene á cuento. Pues asi..... Figúrese vmd. mi genio y condicion, y verá si sirvo de algo. Entre tanto me ocurre contar lo que me pasó mil años há, que,

Los turcos refuerzan las guarniciones de sus fortalezas de la Bosnia y de la Croacia, y hacen reparar las obras.

IMPERIO FRANCES.

Génova 23 de diciembre.

Corren voces de que tres corsarios nuestros que salieron de Túnez, donde les dieron caza una fragata y un bergantin ingleses, atacaron un convoi británico, seguros de que la fragata estaba demasiado alejada. Mientras que dos apresaban seis buques, el otro se apoderó del bergantin que escoltaba el convoi. Deseamos con ansia la confirmacion de esta noticia.

Han entrado en Liorna tres polacras, dos con pabellon greco-otomano, y la otra con pabellon turco, que venian de Smirna, de Túnez y de Trípoli, cargadas de algodon, goma arábiga, de sosa, lana, cueros &c.

Paris 4 de enero de 1810.

S. M. I. y R. ha regalado al Rei de Witemberg, algunos dias antes de volverse á sus estados, una rica tapicería, y una magnífica vaxilla de porcelana de la fábrica imperial de Sevres.

Una carta de Flesinga refiere, sobre la evacuacion de esta ciudad por los ingleses, que los enemigos desaparecieron enteramente de aquella rada el 26 de diciembre. En los dias 27 y 28 su escuadra, compuesta de 6 navíos de línea, 4 fragatas, y unos 30 transportes, ha quedado surgida en West-Capelle. Las fortificaciones de la ciudad han sido conservadas á ruegos de los habitantes, los quales representaron que eran la única barrera contra las inundaciones por el lado del Escalda. La condescendencia que el general ingles ha tenido en esta ocasion con los habitantes de Flesinga no se ha extendido á impedir á las tropas, que estaban baxo sus órdenes, el saqueo de muchas propiedades particulares antes de marcharse.

ESPAÑA.

Zaragoza 6 de enero.

Tenemos noticia de que los franceses han principiado á dar fin á las guerrillas; y como no miran estas bandas sino como un hato de ladrones, de frailes, y de escapados de los presidios, parece que los volteadores estan encargados de no dar quartel á ninguno.

Ha llegado noticia de que mas allá de Monzon una de estas bandas ha sido derrotada con pérdida de mas de 20 hombres.

En Herrera y Blesa las colunas ambulantes han muerto otros tantos salteadores.

En Arvaletes han sido pasados por las armas dos gefes, y se ha dispersado la guerrilla.

En Illueca y Brea los asesinos mandados por Fidel, Mallen y Cubillas, despues de haber perdido mucha gente, andan errantes por las montañas. En una palabra, donde quiera que se presentan estas quadrillas de facinerosos son tratadas como merecen.

Muchos alcaldes han traido mas de 30 de sus capataces, por lo que han recibido las gratificaciones prometidas en el decreto.

Varios honrados vecinos, agoviados por los excesos de estos bandidos, dirigen por sí mismos las colunas, y no pocas compañías de aragoneses, formadas en secreto, van á darles el último golpe. Ademas, fuera de los exércitos que vienen á concluir la conquista de la península, se anuncia de Reines que van á llegar 40 gendarmes, asi de á pie como de á caballo, exercitados en esta especie de guerra; los quales arribarán en breve para limpiar la España de estas quadrillas de salteadores y ladrones.

Es mui propio en todos aquellos que han acarreado á la España los males que la oprimen, llamar sus defensores á los miserables que hacen profesion de trastornar su religion y todas las leyes de la sociedad. ¡A tanto llega la preocupacion y fanatismo!

VARIEDADES.

Continúa el ensayo filosófico sobre el habla. (Véase la gazeta núm. 27.)

§. IV.

De paso haremos mencion del idioma chino, que no se parece á ninguno de los europeos. Tiene la rareza de no expresar, como estos, con una sola palabra una porcion de cosas parecidas, sino cinco diferentes; y esta misma palabra muda de significacion, y particulariza el objeto que se intenta expresar por un determinado tono de la voz; por manera, que el que de este idioma hiciese ánimo de no aprender mas que una sola palabra con su significacion, tendria á lo menos que aprender á modular su voz por cinco tonos. ¡Quán costoso no debe ser el aprendizage de este idioma! Ignoramos la causa de este fenómeno, pero recelamos que aquel hermoso y dilatado pais del universo lo ha producido sin modelos. Imitadores no los ha tenido. En verdad, es un idioma mui musical, mui á propósito para aguzar la oreja, y adequado para la poesía; pero, como es dificil de aprender, y, por esta razon, mui trabajoso abrir comercio y tra-

---

segun trasluzco, han de sentir mas de quatro, aunque sea traido por los cabellos.

En cierta casa, no me acuerdo donde, una noche de verano ó de invierno, que para el caso es lo mismo, á una señorita de gentil donaire, que estaba tocando el piano con maestría, pues, segun el dictámen de los circunstantes, lo bordaba, interrumpió un señor mui estirado, diciéndola que tocase alguna sonata *patética*, porque á él lo *patético* era lo que mas le *interesaba*; y fue tanto lo que *patetizó*, que no pude menos de soltar mis carcajadas corrientes. La señorita música respondió mui acertadamente, á mi parecer, diciendo que todas las combinaciones de la modulacion serian mas ó menos enérgicas y expresivas, segun fuese mayor ó menor el interes con que se hiciesen; pero que esta voz *patética* no podia particularizarse en una pieza. De aqui una disputa, un sinnúmero de disparates: la mayor parte se quedaron sin saber lo que decian despues de haber hablado tanto; y en resolucion vinimos á sacar en consecuencia que por *patética* se entendia una composicion triste. Y en efecto, ¿qué se entiende comunmente por este lenguage una *pieza patética*? ¡Válgame Dios! discurra vmd. ¿qué será una *música no patética*? Si por tal debemos entender todo aquello que mueve las pasiones, siempre que la música con su variedad las excite será patética, ora sea triste, ora alegre, ora magestuosa, ora brillante..... O ¿no hai mas que una pasion?..... ¿Y el amor? ¿Se ha de estar triste siempre que se ame? ¿Consiste el ser sensible en llorar á moco tendido?..... Yo confieso mi ignorancia; pero creo que por falta de principios de len-

to con esta nacion del Asia, se les pasa á los chinos lo mas de la vida en tomar un baño de su idioma, y lo comun es que no reciban en el discurso de ella la menor noticia de los progresos de la Europa. Limitados á sola su razon, no es maravilla el que, mientras por acá damos pruebas de tener *perfectibilidad*, mejorando las artes y las ciencias de varios modos, esten ellos estacionarios, y sindicados con justicia de tenerlas en el estado de mil años hace.

Está visto que en el orígen de los idiomas escasearon sobremanera las palabras; y esta, por decirlo asi, pobreza fue causa del enorme gasto de metáforas que se hizo entonces en el trato; porque, no habiendo una denominacion para cada cosa, la que denotase á una en particular serviria para las que le fuesen parecidas; lo qual se verificaria no solo al tratar de cosas materiales, sino tambien de las incorpóreas. La palabra *pino* v. gr. denotaria por ampliacion otras cosas que tuviesen semejanza con el árbol denominado por ella; y para caracterizar la viveza de un hombre acaso se diria: *fulano es un rayo*, comparando ambas cosas por las qualidades en que se parecen. Los hombres no pudieron menos de producirse asi en una época en que aun no se habia adoptado el uso de los substantivos abstractos *viveza*, *pesadez*, *altura*, *largura*, *cortedad* &c., los quales expresan qualidades en general, ó separadas de las cosas; y por lo mismo no cabe duda en que *los idiomas en su orígen fueron mui figurados*.

§. V.

El idioma mas perfecto de todos seria aquel en que cada cosa tuviese su denominacion particular. Esto manifestaria hasta la evidencia que la nacion que lo sabe habia ya llegado á conocer bien las cosas y sus qualidades. Tales hombres, quando caminasen hácia esta perfeccion, verian mil diferencias en las que ahora nos parecen semejantes, y nos obligan á que las alistemos en una misma clase; y para ellos no habria *especies* y *géneros* como los que tenemos, pues su misma penetracion, haciéndoles descubrir cada vez en las cosas nuevas relaciones de *diferencia*, los obligaria á subdividir las clases grandes en otras menores, estas en otras mas reducidas, y asi sucesivamente, hasta llegar á cada objeto en particular, al qual al cabo se le llegaria á dar un nombre, que despues siempre seria *término propio*. Pero

Tal nacion es imaginaria. No hai hombres de tanta sabiduría; y nadie se halla en este caso sino la divinidad, que todo lo comprehende de una ojeada, sin necesidad de clases y divisiones.

El modelo platónico del idioma que suponemos sirve para asegurarnos de que *al paso en que nos acercamos mas á la sabiduría del Criador, se aumenta el catálogo de los géneros y de las especies, disminuyéndose en la misma proporcion el número de los objetos que en ellos y en ellas se comprehenden*; y por la inversa, de que, *segun rezagamos hácia la ignorancia primitiva del género humano, hallamos un escaso número de clases, y una mui grande porcion de individuos comprehendidos en cada una.* Tal es el estado de los conocimientos humanos en el orígen de las sociedades.

§. VI.

De lo que hemos probado hasta ahora ya debe inferirse que *los idiomas en su orígen fueron mui poéticos.* Usabanse en ellos mui á menudo las metáforas para denotar todas las cosas que tenian relacion de semejanza. Revestíanse con imágenes corpóreas las inmateriales. Y la imaginacion (que es el único manantial de la poesía) exercia en el hombre tanto mas imperio, quanto mas limitada y tosca era la razon. En los primeros períodos de la sociedad estaban los hombres mas sujetos á la admiracion, al terror, al asombro y á la alegría, en fuerza de su excesiva ignorancia, y de lo casi nada familiares que les eran los fenómenos de la naturaleza y los lances de la vida humana; y ¿cómo habian de expresar estos afectos sino con las figuras que les son peculiares? Las interjecciones y exclamaciones, las comparaciones y los apóstrofes animarian á cada paso la locucion; y los hombres por necesidad debian de ser poetas.

Aun hai mas: si la elocuencia es en resúmen su habla *apasionada y enérgica, no podemos rehusar la calidad de oradores á los primeros hombres*, cuya locucion dimanaria mui á menudo de lo íntimo del corazon prendida con el fuego de las pasiones mas vehementes. Careciendo entonces los hombres de los recursos auxiliares que suministran los idiomas en su estado de mejora, necesitarian ademas de expresar con un corto caudal de palabras un gran número de ideas y sentimientos, lo qual es el oficio de la *energía*; y por esto no hai duda en que *la elocuencia es tan antigua como el habla.*

Bástenos por ahora haber pasado la vista, aunque con rapidez, por la primitiva forma imperfecta de la sociedad civil y de los idiomas. El conocimiento de lo que son estos al nacer sirve en gran modo para apreciar el grado de perfeccion á que han subido por los esfuerzos sucesivos de los filosófos y de los gramáticos. En los párrafos siguientes podrá verse quan lejana está ya el habla de su primera tosquedad. (*Se continuará.*)

---

guage usan limitadamente de la palabra *patético*, aplicándola solo á lo triste y fúnebre; puesto que se extienda á todo quanto sea capaz de hacer impresion en los corazones sensibles.

Todos los dias vemos exemplos de esta clase por no entender el verdadero sentido y uso de las voces. Me hizo eco oir singularizar un adjetivo, que explica tantas y tan contrarias modificaciones del alma, y formé la idea de que el que lo dixo, por el tono con que lo decia, era un pedanton de siete suelas, y que ó no habia estudiado ni gramática, ni retórica, ni cosa alguna, ó no habia estudiado sino por encima. ¡Cosa singular! ¡Quál se entonan! ¡qual critican! porque han leido mucho sin reflexîon ni método; y á pesar de haberse afanado en sus tareas y leyendas, nada saben, porque han mirado con desprecio la gramática. ¡Quántos de estos hai! ¡Oxalá no los hubiera! La gramática, sí señor, está abandonada..... Tienen razon: es cosa pueril..... Ya se ve. *La gramática y la ortografía se aprenden de memoria en las escuelas.* Sin embargo, estoi bien seguro de que no son muchos los que hablan y escriben bien, es decir, con propiedad. ¡He notado tantos defectos!... ¡No oye vmd. decir á cada paso *diferiencia*, *independiencia*, *inociencia*, *mui selectísimo*, y otros desatinos del mismo jaez, y eso aun á gentes de pro, que se pompean en los estrados, y se recalcan en sus dichos? ¡Pues no es una vergüenza?.... Pero lo patético desata mi lengua, y estoi de priesa: otra vez seré mas largo.

Si vmd. tiene la bondad de sellarme con su J. ya está la funcion armada. Agur. = *El distraido.*

EN LA IMPRENTA REAL.